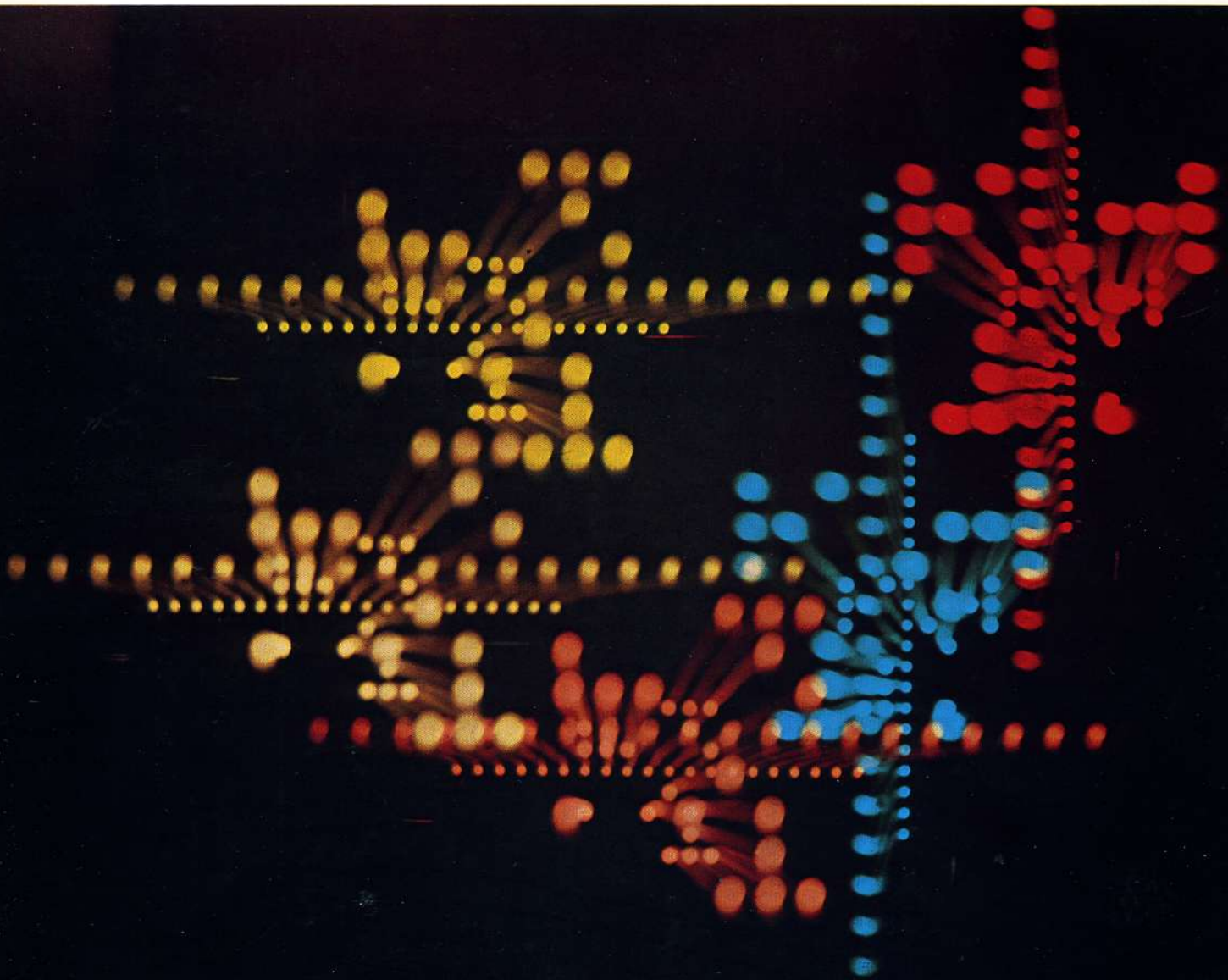


The Core Memory Project

NCR 446



<http://www.thecorememory.com>





Kleincomputer NCR 446

NCR 446 ist ein Kleincomputer in Schreibtischgröße – preiswert, sicher, schnell, leicht zu programmieren, einfach zu bedienen, mit einer ungewöhnlich breiten Skala von Anwendungsmöglichkeiten. Periphere Einheiten für die Datenein- und -ausgabe machen den Einsatz der NCR 446 noch wirkungsvoller. Auf der Dateneingabeseite sorgen sie für wesentlich höhere Geschwindigkeit und Sicherheit. Auf der Datenausgabeseite schaffen sie die Grundlage für detaillierte Monatsberichte als Voraussetzung für sichere Entscheidungen der Geschäftsleitung.

Bereits mit dem Grundmodell können alle Arten von Fakturierungen, Buchungen, Abrechnungen sowie kommerziellen und technisch-wissenschaftlichen Berechnungen durchgeführt werden. Diese Flexibilität verdankt die NCR 446 ihrer Lochstreifenprogrammierung. Programmstreifen steuern auf rationelle Weise den Ablauf der jeweiligen Arbeit. Gleichzeitig dienen sie als außerordentlich preisgünstige, externe Speicher für beliebig viel Text und Konstanten. Programmstreifen und Kernspeicher ergeben zusammen mit den festverdrahteten Befehlsroutinen eine wirt-

1

schaftliche Synthese zwischen externer und interner Programmierung. Eine Vielzahl von Programmen steht in unserer Programmbibliothek zur Verfügung. Die Anzahl der Programme, mit denen gearbeitet werden kann, ist unbeschränkt. Der Wechsel von einem Programm zum anderen ist so unkompliziert, daß er nur Sekunden dauert.

Bitte lesen Sie diesen Prospekt in Ruhe durch und entscheiden Sie dann, ob Sie Ihr Unternehmen mit Hilfe der NCR 446 rationalisieren möchten.

2

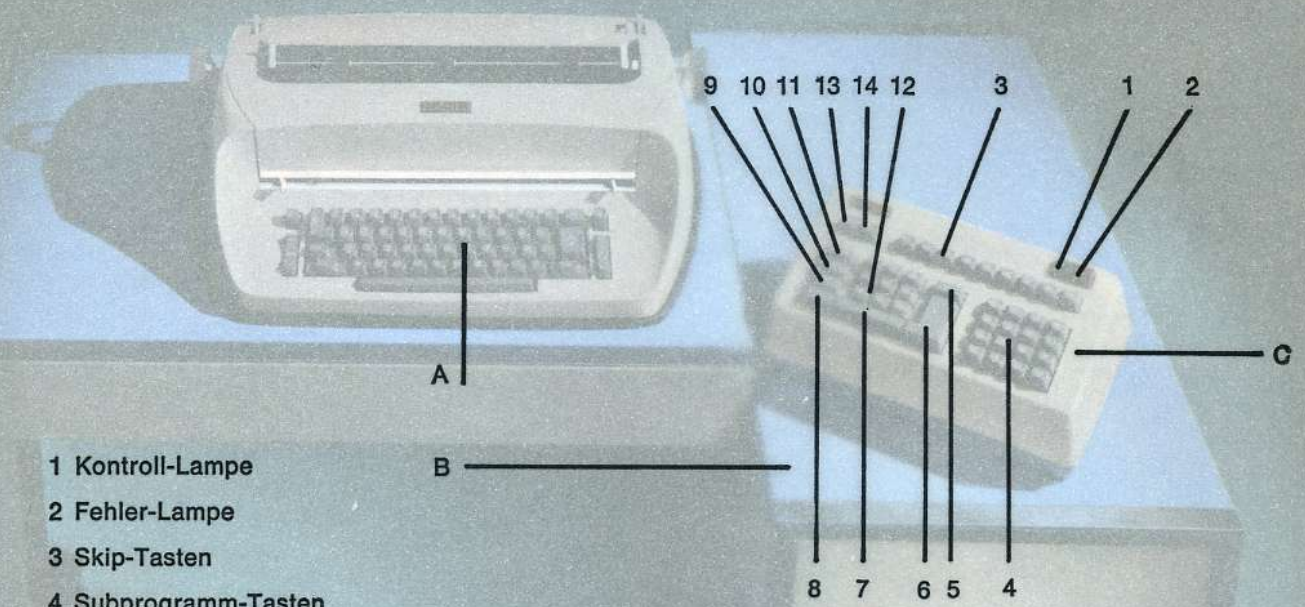
A. SCHREIBEINHEIT. Schreiben von Texten und nichtrechnenden Zahlen über Schreibkopfmachine. Schreibgeschwindigkeit aus Recheneinheit und Programm 930 Anschläge/Minute. Walzenbreite 34,3 oder 39,3 cm mit 110 oder 130 Druckpositionen je Zeile.

B. ZENTRALEINHEIT. 17 oder 53 Kernspeicher mit je 12 Stellen, dazu Vorzeichen und Komma. Davon 12 oder 48 reine Ergebnisspeicher, zuzüglich Datumspeicher. Alle 4 Grundrechenarten. Größenvergleiche. Programmverzweigungen aufgrund logischer Entscheidungen.

C. EINGABETASTATUR. Eingabe numerischer Werte über internationale Zehnertastatur (12) mit großer Nullentaste (7). Griffgünstige Motortaste (6) sowie Tasten für Minus (5), variables Komma (8), Prozent (10) und Promille (9). Rote Kontrollampe (2) für Kapazitätsüberzug (gleichzeitig Maschinensperre) – Löschen falsch eingetasteter Werte über Taste „C“ (11). Manuelle und programmierte Ansteuerung von 16 Subprogrammen (4) mit je 10 Positionen (3) ergibt 160 ansteuerbare Programmpunkte. Tastensteuerung hat Vorrang vor programmierten Befehlen.

D. PROGRAMMSTREIFENLESER. Fotoelektrisch. Geschwindigkeit bis zu 200 Zeichen/Sekunde. Programmwechsel in wenigen Sekunden.

KONSTRUKTIVE MERKMALE. Modernste Halbleitertechnik. Kompakte Schaltkreise und abgeschlossene Schutzgaskontakte. Vorteil: Keine klimatisierte Arbeitsräume notwendig. Ein Minimum an beweglichen Teilen. Weitgehend wartungsfrei.

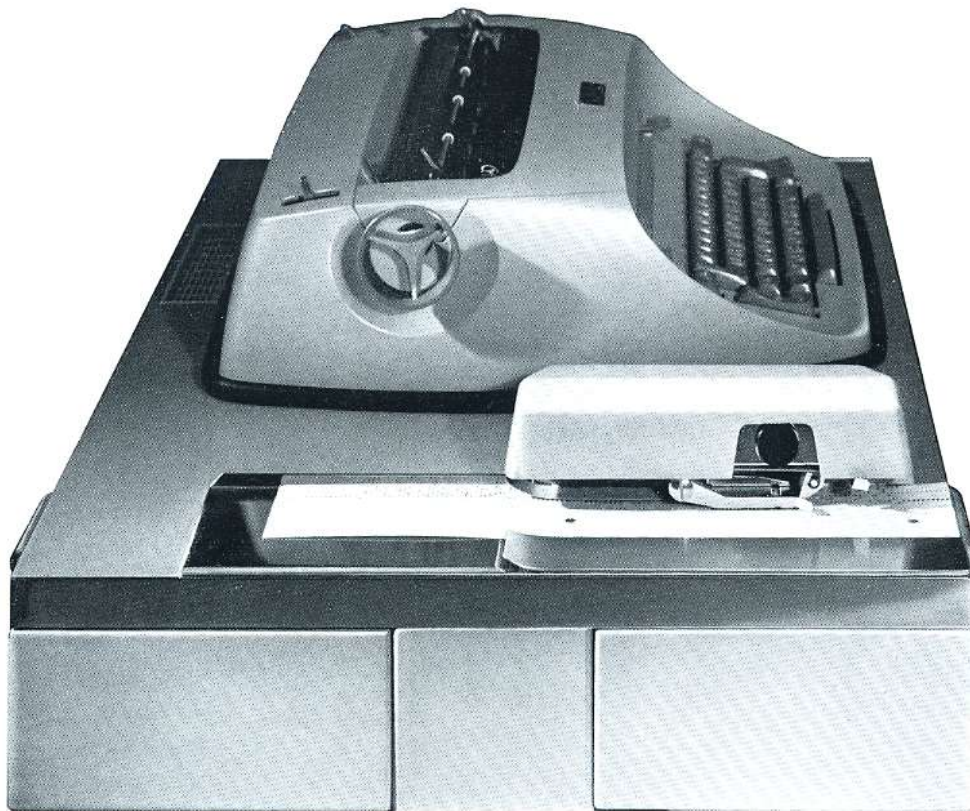


- 1 Kontroll-Lampe
- 2 Fehler-Lampe
- 3 Skip-Tasten
- 4 Subprogramm-Tasten
- 5 Minus-Starttaste
- 6 Start-Taste
- 7 Null-Taste
- 8 Komma-Taste
- 9 Promille-Taste
- 10 Prozent-Taste
- 11 Clear-Taste (Lösch-Taste)
- 12 Zehnertastatur
- 13 Programm-Rücklauf-Taste
- 14 Tab-Taste

- A Schreibeinheit
- B Zentraleinheit
- C Eingabetastatur
- D Programmstreifen-Leser

Periphere Einheiten — Lochstreifenkartenleser

4



Der Lochstreifenkartenleser ist links neben der Schreibmaschine in den Arbeitstisch eingelassen und harmonisiert in seiner Form mit den übrigen peripheren Einheiten der NCR 446. Er kann auch als Lochstreifenleser verwendet werden. Daten und Vorteile:

- Die Lesegeschwindigkeit beträgt ca. 25 Zeichen pro Sekunde.
- Die Lochstreifenkarten können einzeln oder bis zu 4 Stück in Endlosform eingegeben werden.

<http://www.thecorememory.com>

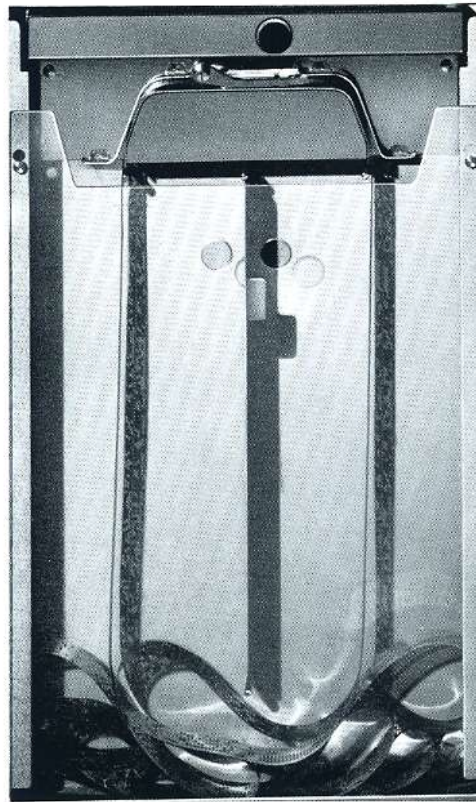
▪ Textangaben werden direkt in die Druckeinheit eingelesen und sofort gedruckt.

▪ Die Lochstreifenkarten können vor- und rückwärts transportiert werden. Das bedeutet schnellen und mehrmaligen Zugriff zur gleichen Information.

▪ Informationen aus der Lochstreifenkarte können gleichzeitig gedruckt und in einer weiteren peripheren Einheit — der Lochstreifenausgabe — gestanzt werden. Die Übertragung der Daten von der Lochstreifenkarte in den Lochstreifen ist auch möglich, ohne den Drucker anzusprechen.

▪ Numerische Angaben, die zur Weiterverarbeitung dienen, wie zum Beispiel Rabatt, Skonti, Boni, Provisionen, können aus der Lochstreifenkarte in die Maschine eingelesen werden. Diese Angaben werden beim Einlesen automatisch geprüft.

▪ Es ist ohne weiteres möglich, mit der Lochstreifenkarte auch das Programm zu steuern.



Der Lochstreifenleser (Fixdatenleser) ist in Größe und Form genau auf die NCR 446 abgestimmt. Er kann zusätzlich zum Lochstreifenkartenleser eingesetzt werden. Ist der Einsatz von Lochstreifenkarten nicht vorgesehen, können zwei dieser Lochstreifenleser verwendet werden. Daten und Vorteile:

- Die Lochstreifen werden mit einer Geschwindigkeit von ca. 150 Zeichen pro Sekunde gelesen.
- Die auf dem Lochstreifen gespeicherten Informationen werden nach Blöcken unterteilt – maximal 256. Innerhalb der Blöcke kann eine beliebige Anzahl von

Texten und Zahlen gespeichert werden. Die jeweils zur Verarbeitung benötigten Angaben – z. B. Artikelnummer, Artikelbeschreibung, Einzelpreis – werden entweder durch das Programm oder durch Eingabe der betreffenden Nummer über die Eingabetastatur angewählt.

- Im übrigen treffen auf den Lochstreifenleser die Angaben und Vorteile zu, die bereits für den Lochstreifenkartenleser genannt wurden.

Lochstreifen-/ Lochstreifenkartenstanzer

6



Auch der kombinierte Lochstreifen-/Lochstreifenkartenstanzer fügt sich in Größe und Form in den Gesamtrahmen der NCR 446 ein.

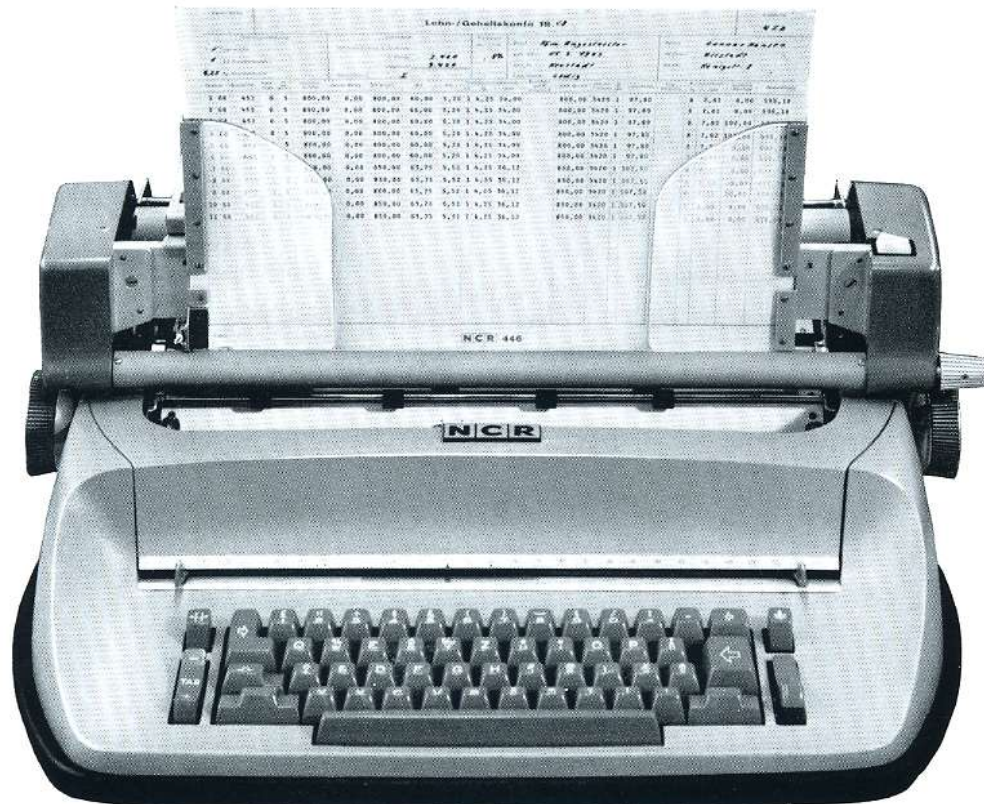
Daten und Vorteile:

- Der Lochstreifen-/Lochstreifenkartenstanzer stanzt 20 Zeichen pro Sekunde.
- Er kann Lochstreifen und Lochstreifenkarten in allen bekannten Codes erstellen.
- Lochstreifenkarten können rationell vom Endlos-Stapel verarbeitet werden, Lochstreifen von der Rolle.

<http://www.thecorememory.com>

- Standardmäßig stanzt diese periphere Einheit im maschineneigenen Code alle numerischen und alphanumerischen Daten in Lochstreifen oder Lochstreifenkarten. Diese Streifen oder Karten können über den Lochstreifen- bzw. den Lochstreifenkartenleser wieder in die NCR 446 eingegeben werden.
- Für die Verarbeitung der in Lochstreifen anfallenden Daten in einer EDV ist die Stanzeinheit zusätzlich noch mit einem anderen Code numerisch und alphanumerisch ausgestattet.

- Die Sicherheit der neu gestanzten Datenträger wird durch Einrichtungen wie Parity Check und Lichtanzeige für zu Ende gehende Lochstreifen gewährleistet.



Die Konteneinzugsvorrichtung ermöglicht es, die NCR 446 neben dem Fakturieren auch zum Buchen in der Finanz-, Betriebs- und Lohnbuchhaltung einzusetzen. Rechnungssätze und Konten werden automatisch auf die richtige Position eingezogen und automatisch wieder ausgeworfen.

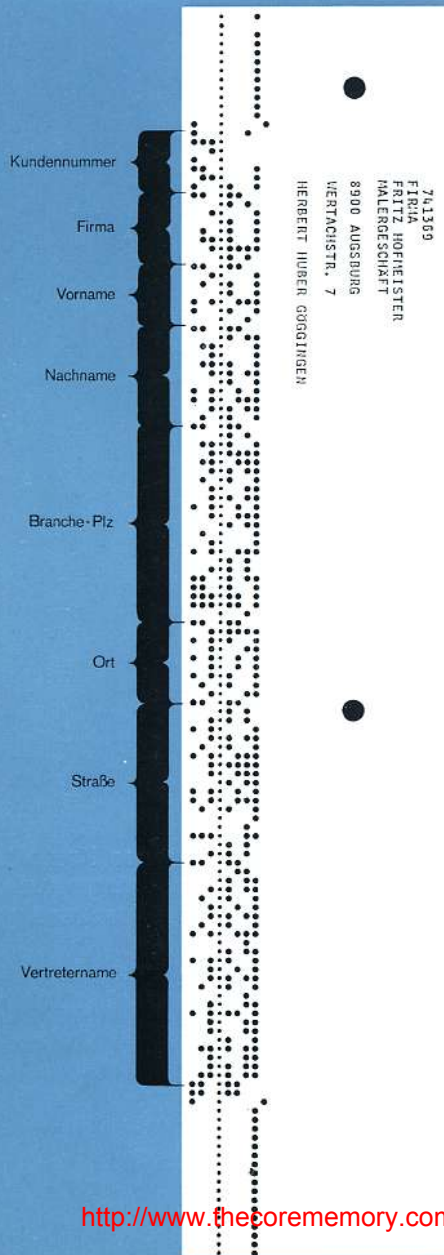
Nach jeder Buchung erfolgt eine weitere Stanzung. Dadurch wird das Konto bei der nächsten Buchung automatisch zur neuen Zeile transportiert.

Ein irrtümlich eingezogenes Konto kann vor der Buchung wieder entnommen werden, ohne daß eine neue Stanzung erfolgt ist.

Die Konteneinzugsvorrichtung ist zurückklappbar oder ganz abnehmbar.

Programm- und Fixdatenträger

8



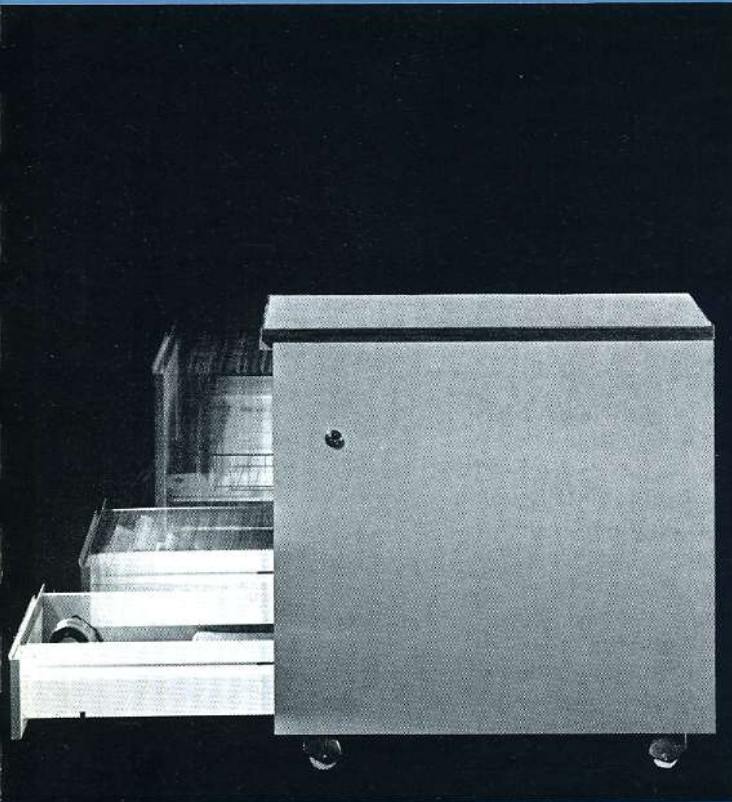
Als Programmträger dient ein kunststoffbeschichtetes Metallband, in das die Befehle zur Steuerung der erforderlichen Operationen gestanzt werden. Das Band ist zerreifest und deshalb auf unbegrenzte Zeit verwendbar. Außer den Befehlen kann das Programmband Festwerte und Texte enthalten und dient somit als preiswerter externer Speicher. Die Erstellung der Lochstreifen erfolgt in einem 8-Kanal-Code.

Zur Speicherung von umfangreichen Fixdaten werden – je nach Ausbaustufe der NCR 446 – zusätzlich Lochstreifenkarten und Standard-Lochstreifen verwendet. Beide Datenträger können sowohl numerische als auch alphanumerische Angaben enthalten. Bei der Fakturierung besteht beispielsweise die Möglichkeit, auf der Lochstreifenkarte die Kundenanschrift, die Kundennummer, die Konditionen etc. und auf dem Lochstreifen die Artikelnummer, die Artikelbezeichnung, die Einzelmenge und den Einzelpreis zu speichern. Beim Erstellen der Lochstreifenkarten werden gleichzeitig Aufklebe-Etiketten beschriftet. Diese können auf die erstellten Karten aufgeklebt werden, wodurch ein sofortiges alphabetisches oder numerisches Einsortieren in eine Kartei möglich ist.

ber fotoelektrische Leser werden bei der Verarbeitung die gespeicherten Daten programmgesteuert eingelesen. Das Auswechseln der jeweiligen Datenträger ist denkbar einfach und dauert nur Sekunden. Lochstreifenkarten und Lochstreifen können schnell erstellt, geändert oder dupliziert werden.



Reibungslose Funktion des Systems mit NCR Zubehör und Organisationsmitteln



Der NCR Beistellschrank ist in Form und Farbe der NCR 446 angepaßt. Das Auszugsbrett enthält einen Einsatz für Schreibutensilien. Im oberen Zug können Kartei- und Formular-Einsätze untergebracht werden. Die beiden unteren Schubladen sind zur Aufnahme von Formularen, Einsatzkästen für Lochstreifenkarten, Programmlochstreifen sowie für anderes Arbeitsmaterial vorgesehen.

An der Seite des Schrankes befindet sich ein Zentralverschuß. Vier schwenkbare Laufrollen, davon die beiden vorderen feststellbar, ermöglichen es, die Anordnung des Schrankes mühelos zu verändern. Der Beistellschrank kann auch mit 4 normalen Zügen geliefert werden (z. B. Ausstattung mit 8 Einsatzkästen für insgesamt 8 000 Lochstreifenkarten). Das NCR Stahl-Kontengerät dient zur Aufbewahrung von Lochstreifenkarten. Ein Fahrgestell ermöglicht, im Sitzen mit dem Gerät zu arbeiten. Geräte mit maximal 7 Bahnen sind lieferbar (Fassungsvermögen pro Bahn 2 000 Lochstreifenkarten).

Für eine optimale Gestaltung des Arbeitsablaufs steht eine Vielfalt weiterer Organisationsmittel zur Verfügung, z. B. Einsätze für den Beistellschrank, Endlos-Formular-Ablage, Lochstreifen, Lochstreifendosen, Lochstreifen-Aufwickelgerät, Lochstreifenkarten, Leitmaterial, Formulare, Ablegemappen, Arbeitsstuhl, Arbeitsplatzleuchte.



Jede Geschäftsleitung benötigt für die Durchführung der „Entscheidungsprozesse“ in steigendem Maße schnelle und zuverlässige Informationen. Bisher konnten nur Unternehmen mit einer großen EDV-Anlage ein den Erfordernissen entsprechendes System nutzen und den Organisationsgrad durch einen exakten Informationsfluß steigern. Durch den Einsatz des Kleincomputers NCR 446 sind nunmehr kleine und mittlere Unternehmen in der Lage – auch bei geringem Datenanfall – die Vorteile eines EDV-Systems rationell auszuschöpfen.

<http://www.thecorememory.com>

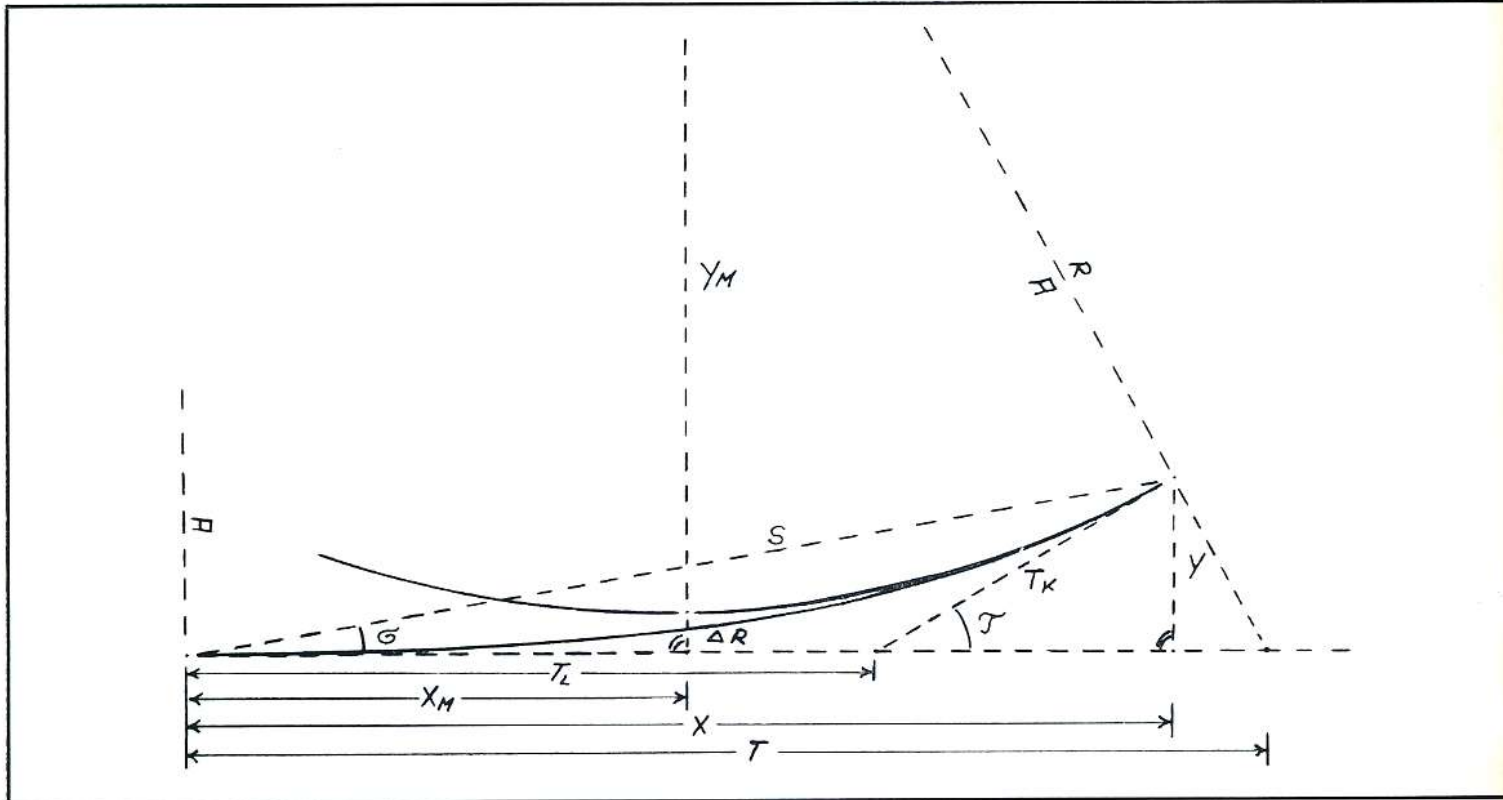
Das bedeutet, die verfügbaren Mittel werden durch den organisatorischen und technischen Fortschritt besser eingesetzt und dadurch wird die Wettbewerbsfähigkeit gesteigert.

Das Maß der integrierten Datenverarbeitung mittels einer NCR 446 kann dabei den Gegebenheiten eines Unternehmens individuell angepaßt werden. Aufgrund der außerordentlichen Flexibilität in der Programmierbarkeit ist die NCR 446 für die Lösung der unterschiedlichen Aufgaben in allen Bereichen der Wirtschaft und Verwaltung bestens geeignet.

Die manuelle Arbeit wird auf ein Minimum reduziert. Alle Routineschreibarbeiten erledigt die NCR 446 automatisch. Je nach Aufgabenstellung können die feststehenden Daten (z. B. Kundenanschrift, Kundennummer, Konditionen, Artikelnummer, Gewicht je Einheit, Einzelpreis etc.) auf Lochstreifenkarten und/oder Lochstreifen gespeichert werden. Das Errechnen der Gesamtpreise, der Boni, Rabatte, Skonti, Mehrwertsteuer sowie der Rechnungsabschluß erfolgen automatisch. Ferner erstellt die NCR 446 einen Tagesabschluß jeweils nach gewünschter Aufteilung. Bei Verwendung des kombinierten Lochstreifen-/Lochstreifenkartenstanzers können alle angefallenen Daten auf einem Lochstreifen erfaßt und für die weitere Auswertung an ein Rechenzentrum gegeben werden. Dieses System ermöglicht es, alle Belege lückenlos zu erfassen, zu bearbeiten und auszuwerten.

Eine Vielfalt von Abrechnungsarten lassen sich aufgrund der individuellen Programmgestaltung ausführen: z. B. Brutto-/Nettolohnabrechnung, Wechsel-, Devisen-, Effektenabrechnung, Verbrauchsabrechnung etc. Auch hier werden die bisherigen manuellen Arbeiten weitgehend automatisiert.

Mit der NCR 446 lassen sich vielfältige Buchungsarbeiten (Kreditoren, Debitoren, Vertreter, Lohn und Gehalt etc.) durchführen. Eine Einzugsvorrichtung stellt die Konten vor jeder Buchung automatisch auf die richtige Zeile ein. Beim Buchungsvorgang kann gleichzeitig ein Journal spaltengerecht bedruckt werden.



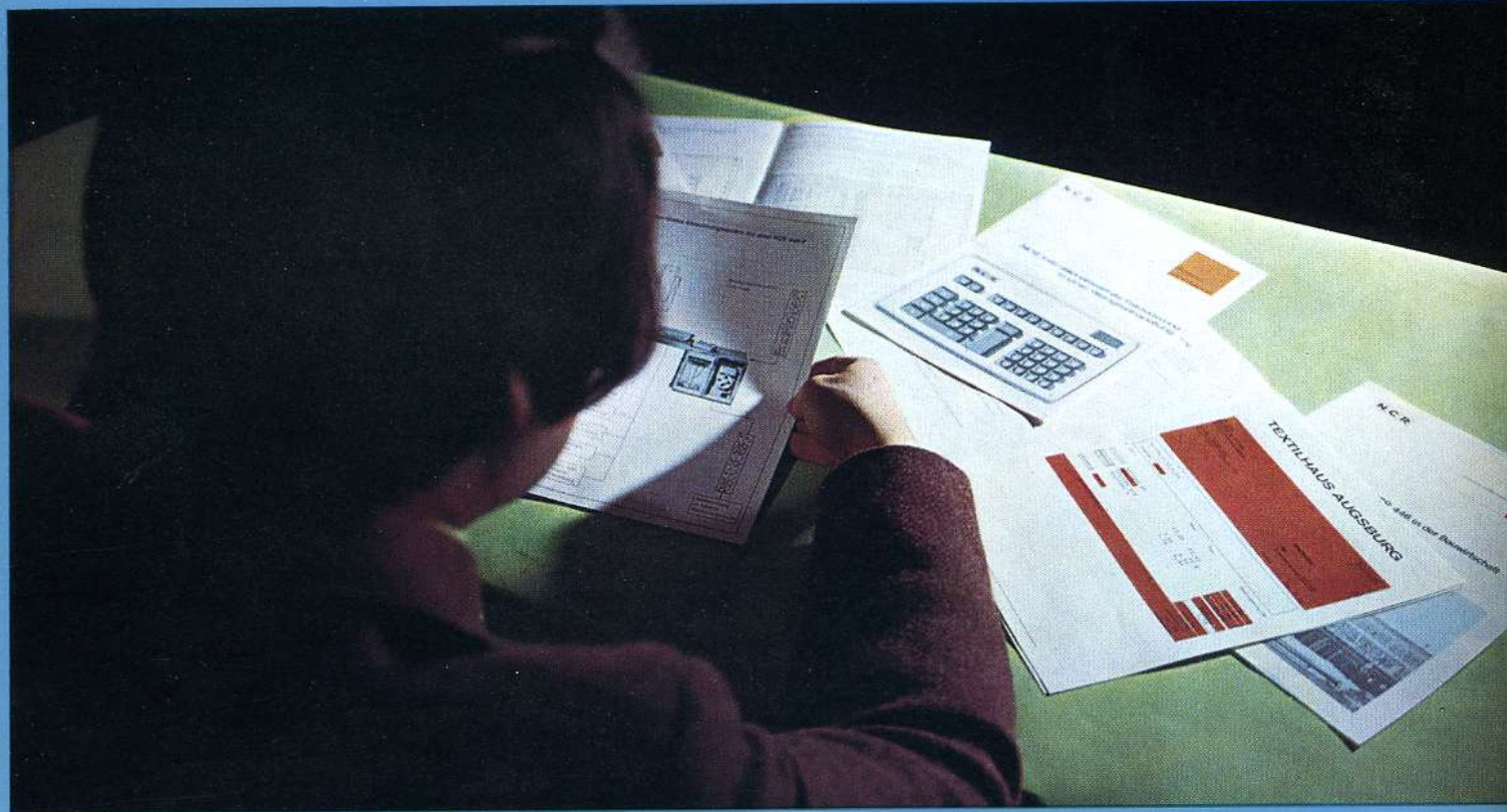
Der Kleincomputer NCR 446 eignet sich hervorragend für die Durchführung technischer Berechnungen. Selbst schwierige Aufgaben, die auf konventionelle Art nur mit großem Zeitaufwand zu bewältigen sind, löst die NCR 446 schnell und fehlerfrei. Die Ergebnisse können zusammen mit Alpha-Texten auf Einzelformulare oder Endlospapier (auch Transparentpapier) ausgedruckt werden.

Auch umfangreiche Leistungsverzeichnisse, z. B. für Ausschreibungen in der Bauwirtschaft, schreibt die NCR 446 nach Anwahl der gewünschten Textpositionen mit 930 Anschlägen pro Minute in immer einwandfreiem Schriftbild.



Für alle vorgenannten Anwendungsmöglichkeiten der NCR 446 steht eine umfangreiche Programmbibliothek zur Verfügung. Laufende Ergänzungen und Erweiterungen nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen sichern die Aktualität der Anwendungsprogramme. Sowohl für den kommerziellen als auch für den technisch-wissenschaftlichen Bereich werden die Programme von branchenkundigen Spezialisten der NCR erstellt. Alle Programme sind nach erprobten Verfahren aufgestellt und bieten dem Besitzer eine ausgereifte und praxisgerechte Lösung seiner Probleme.

Darüber hinaus können Programme nach ganz individuellen Gesichtspunkten aufgestellt werden. Damit ist die Gewähr gegeben, daß eine exakte Anpassung an die organisatorischen Erfordernisse erfolgt.



Wegen der Fülle der Anwendungsgebiete können in dieser Druckschrift nur global die infragekommenden Systeme erläutert werden. Anwendungsorientierte System-Informationen, die ausführlich Einzelgebiete behandeln und Problemlösungen aufzeigen, können Sie für Ihren speziellen Bedarfsfall bei uns anfordern.

Außerdem werden Ihnen unsere Fachberater und System-Spezialisten jederzeit beratend zur Seite stehen. Es ist seit jeher ein Prinzip der NCR, nicht nur Maschinen, sondern komplette Systeme zu verkaufen. Deshalb schenken wir der Ausbildung und Schulung unserer Fachberater besondere Aufmerksamkeit. Das hat für Sie den Vorteil, daß Sie es stets mit Spezialisten zu tun haben, wenn Sie mit uns verhandeln.

Unsere erfahrenen Organisationsberater führen nicht nur Betriebs- und Systemuntersuchungen durch, mit dem Ziel, Maschinen rationell und wirtschaftlich einzusetzen; sie helfen Ihnen auch bei der Auswahl und Gestaltung der erforderlichen Formulare.



Alle während der Verarbeitung (Fakturierung, Abrechnung, Buchhaltung) anfallenden Daten können mit der NCR 446 in einem Arbeitsgang – also ohne Mehrarbeit – auf Lochstreifen erfaßt werden. Durch die flexible Programmierbarkeit wird nicht nur die Erfassung von numerischen, sondern auch von Alpha- oder alphanumerischen Daten ermöglicht. Eine elektronische Nummernprüfung bei der Datenerfassung schafft gleichzeitig die Voraussetzung für eine zuverlässige Datenauswertung.

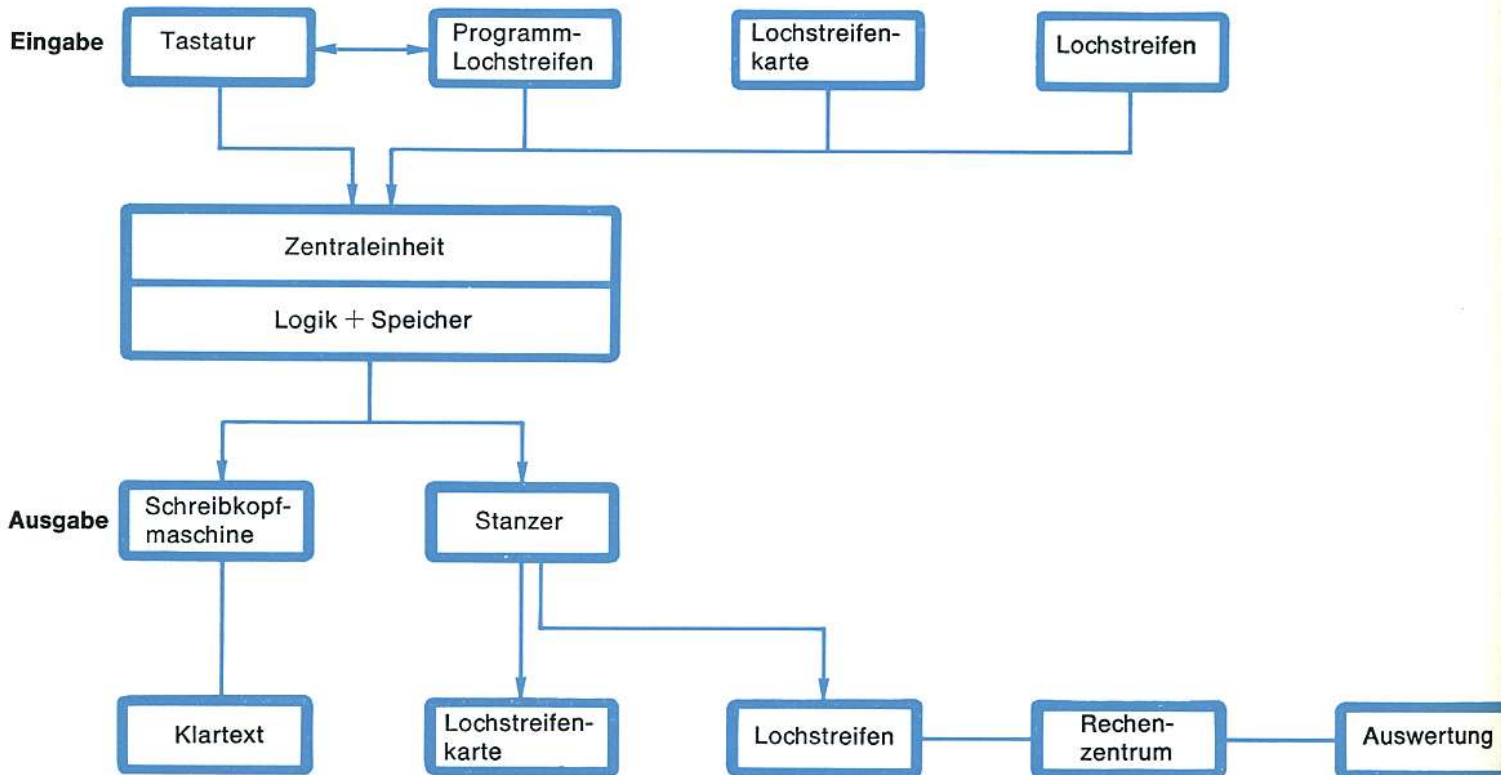
<http://www.thecorememory.com>

Die Datenerfassung im Betrieb und die anschließende Verarbeitung in einem Rechenzentrum führt zu einer Arbeitsteilung, durch die alle Vorteile und Leistungen der elektronischen Datenverarbeitung in wirtschaftlicher Weise genutzt werden.

Die vom Rechenzentrum erstellten Analysen und Berichte geben in exakten Zahlen Auskunft über die jeweilige Unternehmenssituation. Je nach Erfordernissen können z. B. folgende Unterlagen durch ein Rechenzentrum erstellt werden: Umsatzstatistiken nach Kundengruppen Umsatzstatistiken nach Vertreterbezirken Umsatzstatistiken nach Artikelgruppen, insgesamt und je Bezirk Lieferantenstatistiken Lagerbestands-Berichte Warendispositions-Listen Kurzfristige Erfolgsrechnungen (KER)

Systemübersicht - NCR 446 mit peripheren Einheiten

16



**Das sollten
Sie von
der NCR
wissen!**

Die NCR ist das Unternehmen mit vollständigen Systemen von der Datenerfassung bis zur elektronischen Datenverarbeitung. Überall in der Welt sind NCR Maschinen wertvolle Helfer der Menschen. In mehr als 1 100 Orten in über 120 Ländern der Welt und in 18 Fabriken in den verschiedenen Ländern der Erde (3 Fabriken in Deutschland) sind über 100 000 Mitarbeiter für die NCR tätig.

Der immer größer werdende Anfall von Daten muß auf einfache und rationelle Weise bewältigt werden. Dafür liefert die NCR die geeigneten Maschinen und Systeme.

Das große Fertigungsprogramm der NCR umfaßt heute u. a.: Additionsmaschinen, elektronische Tischrechner, Registrierkassen, Schaltermaschinen, Datenerfassungssysteme, Systeme der Mittleren Datentechnik, kleine, mittlere und große Datenverarbeitungssysteme.

NCR Rechenzentren bieten Unternehmen ohne eigenen Computer die Möglichkeit, die Vorteile der EDV zu nutzen.

**Für NCR Systeme
NCR Zubehör
NCR Organisationsmittel
NCR Papier**

Für den erfolgreichen Einsatz der NCR Organisationssysteme bietet NCR sämtliches Zubehör und eine Vielfalt von Organisationsmitteln. Sonderprospekte, die wir Ihnen auf Wunsch gerne zusenden, informieren Sie ausführlich über Einzelheiten. Außerdem steht Ihnen jederzeit ein erfahrener NCR Fachberater zur Verfügung. Wir beraten Sie gerne.

**Der Technische
Kundendienst
der NCR
ein Begriff
in aller Welt**

Der Technische Kundendienst der NCR gibt Ihnen die Gewähr, daß Ihre Maschine regelmäßig und mit großer Sorgfalt nachgesehen und auf Herz und Nieren geprüft wird.

Unsere Kundendienst-Techniker sind erstklassig ausgebildet und durch Fortbildungskurse ständig über alle Neuerungen unterrichtet.

Nach Ablauf der Fabrikgarantie können Sie für Ihre Maschine ein Wartungsabkommen abschließen, das die ständige technische Überprüfung einschließt. Bei Aufnahme der Maschine in das NCR Wartungsabkommen, sofort nach Ablauf der Garantie, übernehmen wir das uneingeschränkte Reparatur-Risiko, d. h., wir ersetzen auch alle defekten Teile kostenlos und tragen die Reisekosten des Kundendienst-Technikers.

Außerdem haben Sie bei den NCR Kundendienst-Technikern die Gewißheit, daß bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Der Technische Kundendienst der NCR sichert einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer der wertvollen NCR Produkte.

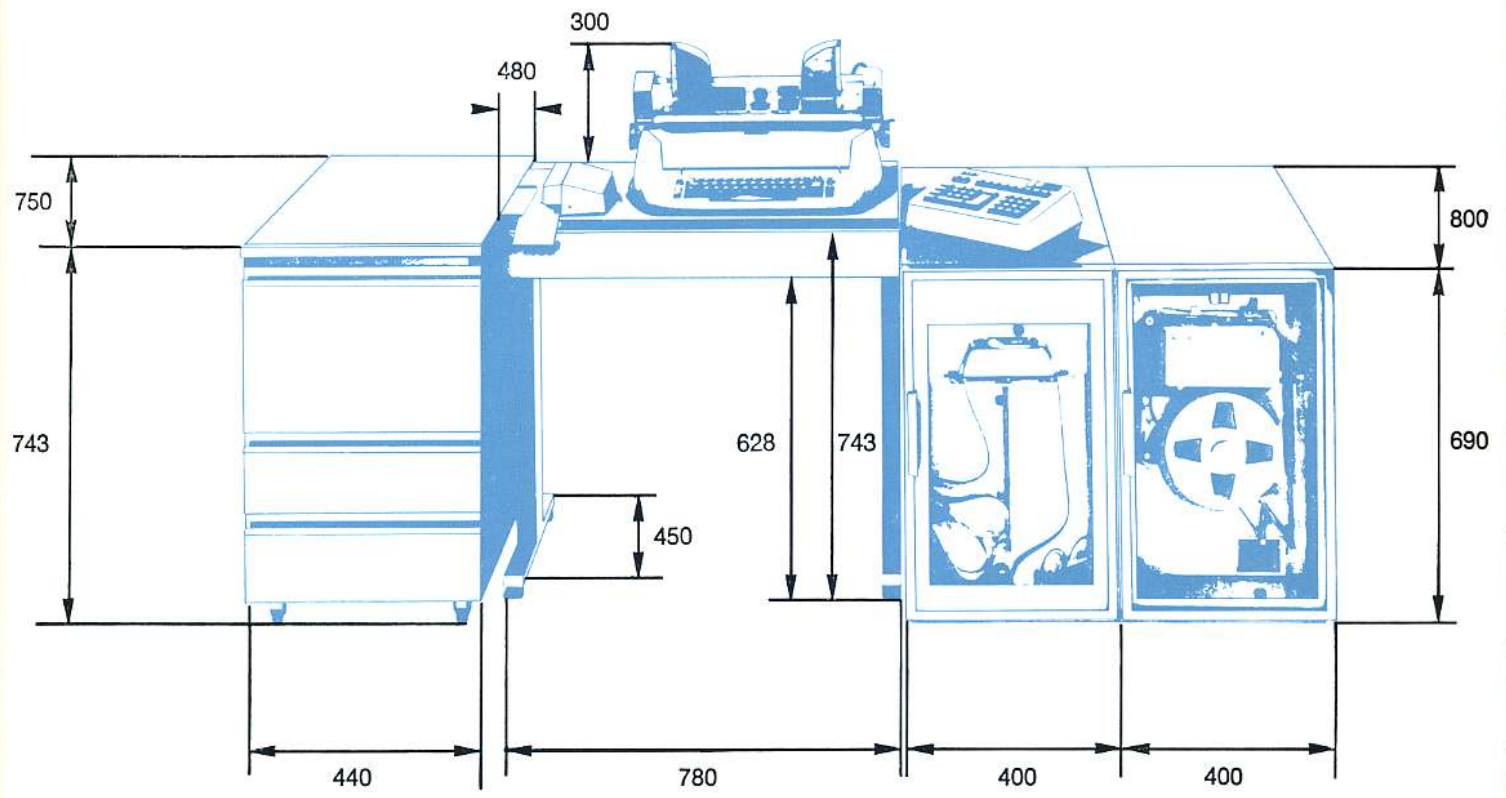
Technische Daten und Leistungen

The Core Memory Project

	NCR 446 Grundmodell	NCR 446 mit peripheren Einheiten
Eingabe		
• Internationale Zehnertastatur mit großer Nullentaste für numerische Werteingaben	x	x
• Elektrische Schreibkopfmachine für die Eingabe alphanumerischer Daten	x	x
• Funktionstasten für manuelle oder programmierte Ansteuerung von 160 Programmabschnitten	x	x
• Fotoelektrischer Programmstreifenleser: 200 Zeichen/sec.	x	x
• Fotoelektrischer Lochstreifenleser für Fixdaten: 150 Zeichen/sec.		x
• Fotoelektrischer Lochstreifenkartenleser: 25 Zeichen/sec.		x
Zentraleinheit		
• Rechenteil für alle 4 Grundrechenarten	x	x
• Logische Entscheidungen (< > = und Nullkontrolle, Programmverzweigungen)	x	x
• Magnetkernspeicher mit je 12 Stellen plus Vorzeichen und Komma	17 oder 53	17 oder 53
• Reine Ergebnisspeicher zuzüglich Datumspeicher	12 oder 48	12 oder 48
• Moderne Halbleitertechnik, kompakte Schaltkreise, wartungsfreie Schutzgaskontakte	x	x
Programme		
• Unbegrenzte Flexibilität durch Lochstreifenprogrammierung	x	x
• Programmträger aus kunststoffbeschichtetem Metallband	x	x
• 8-Kanal-Code, Zwei-Adreß-System, Speichermöglichkeit pro Band: über 2000 Befehle	x	x
Ausgabe		
• Elektrische Schreibkopfmachine 930 Anschläge/min.	x	x
• Walzenbreite: 34,3 cm mit 110 Druckpositionen pro Zeile	x	
• Walzenbreite: 39,3 cm mit 130 Druckpositionen pro Zeile		x
• Lochstreifen-/Lochstreifenkartenstanzer für alle Codes, 20 Zeichen/sec.		x
Stromanschluß		
220 V ± 10%, 50 Hz Leistungsaufnahme	600 W	900 W
Arbeitstemperatur		
10° C bis 40° C		
Gewicht		
Je nach Aufbaustufe 150 bis 200 kg		

<http://www.thecorememory.com>

The Core Memory Project





NCR DATA PROCESSING DIVISION

8023 Zürich Stampfenbachstrasse 48 ☎ 01 47 40 00

4002 Basel Viaduktstrasse 10 ☎ 061 23 44 30

3008 Bern Effingerstrasse 15 ☎ 031 25 40 35

6000 Luzern Haldenstrasse 23 ☎ 041 22 20 40

9000 St. Gallen Oberer Graben 42 ☎ 071 22 45 50

1227 Genève 54, route des Acacias ☎ 022 42 54 05

1000 Lausanne 14, Av. Mon Repos ☎ 021 20 42 41

1950 Sion 2, rue de la Blancherie ☎ 027 2 61 69

6900 Lugano Corso Elvezia 13 ☎ 091 3 24 82